

UH/CVC GVH1 and GVH2 Menu

移植片対宿主用 1 および移植片対宿主用 2 メニュー

GVH1 Breakfast 移植片対宿主用 1 朝食

Available 6:30 a.m.-11:00 a.m. 午前6:30から午前11:00 までご注文可能です。

Breakfast Entrées and Sides 朝食のメインメニューと付け合せ

Scrambled Eggs *Prepared with regular eggs or Eggbeaters®*

スクランブルエッグ 普通の鶏卵、またはエッグ・ビーターズをご用意いたします。

Plain Omelet *Prepared with regular eggs or Eggbeaters®*

卵のオムレツ 普通の鶏卵、またはエッグ・ビーターズをご用意いたします。

オムレツは午前6:30から午前9:00 までご注文可能です。

Breakfast Pastries and Cereal 朝食用の菓子パンやシリアル

(Available 24 Hours a Day) 1日24時間注文が可能です。

Fresh Berry' s Bagel	ベリーのベーグル
Corn Flakes®	コーンフレーク
Rice Chex®	ライス・チェックス
Cream of Wheat	クリーム・オブ・ウイート

Fruit / フルーツ

(Available 24 Hours A Day) 1日24時間注文が可能です。

Banana	バナナ
Sliced Peaches	桃 (クシ切り)
Applesauce <i>No sugar added</i>	アップルソース (砂糖無添加)

GVH2 Breakfast 移植片対宿主用2朝食

Available 24 Hours a Day 24時間注文が可能です。

(You May Choose Anything from the GVH1 Menu as Well)

(移植片対宿主用1朝食のメニューからお選びいただいてもかまいません。)

Cereal シリアル

Cheerios®	チュリオ
Frosted Flakes®	フロステッド・フレーク
Oatmeal	オートミール
Cream of Wheat	クリーム・オブ・ウイート

Yogurt ヨーグルト

Dannon® Yogurt: <i>Lowfat Strawberry</i>	ダノン低脂肪ヨーグルト低脂肪ストロベリー
<i>Lowfat Blueberry</i>	低脂肪ブルーベリー
<i>Strawberry Banana Lite and Fit</i>	ストロベリー・バナナ・ライト・アンド・フィット

GVH 1 Lunch and Dinner 移植片対宿主用1昼食と夕食

Available 11:00 a.m. to 9:00 p.m. 午前11:00 から午後9:00までご注文可能です。

Entrée Selections メインメニュー

Roast Turkey <i>Available with our real mashed potatoes!</i>	ロースト・ターキー マッシュポテトと一緒に召 し上がりいただけます。
Tuna Packet	ツナ・パケット

Side Options 付け合せ

Garden Vegetable Medley	菜園野菜
<i>A blend of green beans, wax beans, and c arrots</i>	緑と黄色のインゲン豆とにんじん
Green Beans	インゲン豆
Plain Penne Pasta Noodles	ペンネパスタ
Mashed Potatoes	マッシュポテト
White Rice	白米

UH/CVC GHV1 and GHV2 Menu (Japanese)

Translation: UMHS Interpreter Services

Last Revised: 5/9/2013

Bread and Snacks パンと軽食

White Roll	精白ロールパン
White Bread	精白パン
Rold Gold® Pretzels	ロールド・ゴールドのプレッツェル

Desserts / デザート

Regular Jello (<i>Orange or Raspberry</i>)	ゼリー (オレンジまたラズベリー)
Sugar-Free Jello (<i>Orange or Strawberry Banana</i>)	シュガーフリー・ゼリー (オレンジ、ストロベリー、バナナ)
Popsicle	アイスクャンディー

GVH 2 Lunch and Dinner 移植片対宿主用2昼食と夕食

Available 11:00 a.m. to 9:00 p.m. 午前11:00 から午後9:00までご注文可能です。

(You May Choose Anything from the GVH1 Menu as Well)

(移植片対宿主用1朝食のメニューからお選びいただいてもかまいません。)

Soups, Salads, and Bread スープ、サラダ、パン

Chicken Noodle Soup	チキンヌードルスープ
Wheat Bread	小麦のパン
Cottage Cheese	カッテージチーズ

Entrée Selections メインメニュー

Potato Encrusted Cod	ポテトの衣をつけたタラ
Gardenburger® Malibu Burger <i>Served plain or on a white or wheat bun</i>	ガーデン・バーガーのマリブー・バーガー そのままか、精 白パンや小麦のパンとご一緒にどうぞ。

Desserts デザート

Sherbet (<i>Orange or Raspberry</i>)	シャーベット (オレンジまたラズベリー)
Mighty® Shake (<i>Chocolate or Vanilla</i>)	マイティのミルクセーキ (チョコレート、バニラ)

GVH 1 Additional Selections その他の移植片対宿主用 1 メニュー

Available 24 Hours A Day 1日24時間注文が可能です。

Consommé and Bouillon コンソメとブイヨン

Chicken Consommé	チキンコンソメ
Vegetable Consommé	野菜のコンソメ
Beef Bouillon	ビーフブイヨン

Fruit フルーツ

Banana	バナナ
Sliced Peaches	桃 (クシ切り)
Applesauce <i>No sugar added</i>	アップルソース (砂糖無添加)

Beverages 飲み物

Cranberry Juice	クランベリージュース
Grape Juice	グレープジュース
Decaf Coffee	カフェインレスコーヒー
Decaf Lipton® Tea	カフェインレスのリプトンの紅茶
Lactaid® Milk	ラクトエイドのミルク (乳糖不耐症用のミルク)
Silk® Vanilla Soy Milk	シルクのバニラ味豆乳
Sprite	Sprite
Vernors Gingerale	バーナーズのジンジャーエール
Bottled Water	ペットボトルの水

Condiments 調味料、薬味

Margarine	マーガリン
Sugar	砂糖
Salt	塩
Hellman' s® Light Mayonnaise	ヘルマンの低カロリーマヨネーズ
Saltine Crackers	ソルティーン・クラッカー (塩味)
Strawberry Jam	ストロベリージャム
Grape Jelly	グレープジャム

GVH 2 Additional Selections その他の移植片対宿主用2メニュー

Available 24 Hours A Day 1日24時間注文が可能です。

(You May Choose Anything from the GVH1 Menu as Well)

(移植片対宿主用1朝食のメニューからお選びいただいてもかまいません。)

Beverages 飲み物

脂肪分2%の牛乳 脂肪分2%の牛乳
無脂肪牛乳 無脂肪牛乳

Condiments 調味料、薬味

Non-Dairy Creamer 乳成分を含まないクリーム

GVH1 After Hours / 移植片対宿主用1時間外の注文

Available 9:00 p.m. - 6:30 a.m. / 午後9:00から午前6:30まで注文が可能です。

(Please See Items Available 24 Hours A Day for Additional Selections)

以下のメニューのほか、24時間注文できるメニューも
ご利用ください。

Entrée / メインディッシュ

Tuna Packet ツナ・パケット

Snacks / 軽食

Rold Gold® Pretzels	ロールド・ゴールドのプレッツェル
Dannon® Lowfat Strawberry Yogurt	ダノン低脂肪ストロベリーヨーグルト
Dannon® Lowfat Blueberry Yogurt	ダノン低脂肪ブルーベリーヨーグルト
Dannon® Strawberry Banana Lite and Fit	ダノン・ストロベリー・バナナ・ライト・アンド ・フィット
Regular Jello (Orange or Raspberry)	ゼリー (オレンジまたラズベリー)
Sugar-Free Jello (Orange or Strawberry Banana)	シュガーフリー・ゼリー (オレンジ、ストロベリ ー、バナナ)
Popsicle	アイスクャンディー

GVH 2 After Hours 移植片対宿主用 2 時間外の注文

Available 9:00 p.m. – 6:30 a.m. 午後9:00から午前6:30 まで注文が可能です。

(You May Choose Anything from the GVH1 Menu as Well)

(移植片対宿主用 1 朝食のメニューからお選びいただいてもかまいません。)

Entrée メインディッシュ

Chicken Noodle Soup チキンヌードルスープ

Snacks 軽食

Cottage Cheese カッテージチーズ
Sherbet (Orange or Raspberry) シャーベット (オレンジまたラズベリー)
Mighty® Shake (Chocolate or Vanilla) マイティ어의シェイク (チョコレートまたはバニラ味)

Please Remember to Request Condiments When Ordering

ご注文時に必要な調味料や薬味なども一緒にオーダーしてください。

All Menu Items Are Trans Fat Free!

メニューの中のすべての食品はトランス脂肪を含んでいません。

OUR PROMISE

*To graciously serve healthy, freshly prepared meals
within 60 minutes of your order.*

ADDITIONAL CONTACT INFORMATION:

To place your order, call 3-8080

For questions regarding your service, call 6-1447

To speak with the Associate Director of Patient Food Services,
call 6-4102; Monday-Friday, 8:00 am-4:30 pm

我々のモットー

我々のモットーはヘルシーで新鮮な食事をご注文から
60分以内にお届けする事です。

各種のお問い合わせ:

ご注文は3-8080までお電話ください。

ご注文についてのお問い合わせは6-1447までご連絡ください。

患者様お食事係の責任者へのお問い合わせは
平日午前8:00から午後4:30の間に6-4102までご連絡ください。

UH/CVC GHV1 and GHV2 Menu (Japanese)

Translation: UMHS Interpreter Services

Last Revised: 5/9/2013